

# English Today

The International Review of the English Language



## Signs of English in the Chinese urban landscape

- Owning the possessive apostrophe
- The quotative *be like* in Jamaica
- What happens to English TH in Malaysia?
- The dictionary as a friend for life
- Choosing an English variety in Croatia
- English is modern on Korean TV
- Views of grammar from the eighteenth century
- REVIEW: Language policy in time and space

# English Today

## The International Review of the English Language

---

journals.cambridge.org/eng  
Cambridge University Press  
32 Avenue of the Americas  
New York, NY 10013-2473, USA

**Founding Editor:** Tom McArthur

**Editor**

Clive Upton, *University of Leeds, UK*

**Associate Editors**

Justyna Robinson, *University of Sussex, UK*  
Nicholas Groom, *University of Birmingham, UK*

**Multimedia Reviews Editor**

Jonathan Robinson, *British Library, UK*

**Editorial Board**

Kingsley Bolton, *Nanyang Technological University, Singapore*  
David Crystal, *University of Bangor, UK*  
Alexandra D'Arcy, *University of Victoria, Canada*  
Gibson Ferguson, *University of Sheffield, UK*  
Azirah Hashim, *University of Malaya, Malaysia*  
Nobuyuki Honna, *Aoyama Gakuin University, Japan*  
Bernd Kortmann, *University of Freiburg, Germany*  
William A. Kretzschmar, Jr., *University of Georgia, USA*  
Merja Kytö, *Uppsala University, Sweden*  
Rajend Mesthrie, *University of Cape Town, South Africa*  
Andrew Moody, *University of Macau, Macao, China*  
Anne Pakir, *National University of Singapore, Singapore*  
Pam Peters, *Macquarie University, Australia*  
Mario Saraceni, *University of Portsmouth, UK*  
Edgar Schneider, *Universität Regensburg, Germany*  
Loreto Todd, *University of Ulster, UK*  
Katie Wales, *University of Nottingham, UK*  
Catherine Walter, *University of Oxford, UK*  
Li Wei, *University of London, UK*

**Editorial correspondence:** Sarah Rowan  
englishtoday@cambridge.org

**Copying**

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Organisations in the USA who are also registered with CCC may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to CCC of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0261-4448/2014.

Organisations authorised by the copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania

19104, USA is authorised to supply single copies of separate articles for private use only.

For all other use, permission should be sought from the Cambridge or New York offices of the Cambridge University Press. Information on *English Today* and all other Cambridge journals can be accessed via journals.cambridge.org

**Subscriptions**

*English Today* (ISSN 0266-0784) is published by Cambridge University Press four times a year in March, June, September and December. Volume 30 subscription prices including postage (excluding VAT), valid until 31 December 2014, are £154 (US \$265) for institutions print and electronic access; £150 (US \$251) for institutions print only; £131 (US \$217) for institutions electronic only; £38 (US \$61) for individuals print only ordering direct from the publisher and certifying that the journal is for their personal use. Single issues cost £41.25 (US \$69.02). A special rate is available for students £25 (US \$39). Special rates also apply for members of TESOL, IATEFL and other organisations. For further details, contact journals@cambridge.org

EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU or in the USA, Canada or Mexico, to Cambridge University Press, The Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. POSTMASTER: send address changes in USA, Canada and Mexico to Language Teaching, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133.

**Advertising**

Advertising queries for all parts of the world except the USA, Canada and Mexico to: ad\_sales@cambridge.org  
Address enquiries in the USA, Mexico and Canada only to: USAdSales@cambridge.org

All URLs referenced in this journal were correct approximately two months before publication.

© Cambridge University Press 2014

# English Today

The International Review of the English Language

ET119 Volume 30 Number 3 September 2014

- 
- 2 **Editors' comment**
- 3 **Apostrophe(')s, who needs them?** MORANA LUKAČ
- 5 ***Be like* and the quotative system of Jamaican English: Linguistic trajectories of globalization and localization** KSENIJA BOGETIC
- 13 **The pronunciation of TH in word-initial position in Malaysian English** TOSHIKO YAMAGUCHI
- 22 **Varieties of English in the urban landscapes of Hong Kong and Shenzhen** ANNA DANIELEWICZ-BETZ and DAVID GRADDOL
- 33 **How can ESL students make the best use of learners' dictionaries?** ALICE Y.W. CHAN
- 38 **Rethinking the prescriptivist–descriptivist dyad: motives and methods in two eighteenth-century grammars** DAVID WILTON
- 48 **'Jamaican and Irish for fun, British to show off': Attitudes of Croatian university students of TEFL to English language varieties** BRANKA DRLJAČA MARGIĆ and DORJANA ŠIROLA
- 54 **The use of English in Korean TV drama to signal a modern identity** ALEX BARATTA
- 61 **Review: Language policies and English worldwide** KINGSLEY BOLTON
- 

CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS